



## التقرير السنوي للفنون في المدارس للعام الدراسي 2007-2008

يقدم هذا التقرير السنوي للفنون في المدارس البيانات الأساسية لمدرسة:  
رقم تعريف المدرسة (DBN):  
مدير المدرسة للعام الدراسي 2007-2008:  
مسؤول الاتصال لشؤون تعليم الفنون:

أعزائي أفراد مجتمع المدرسة،

يقدم هذا التقرير نظرة عن فرص تعليم الفنون التي تقدمونها لتلاميذكم بناءً على إجاباتكم على استبيان التقرير السنوي لتعليم الفنون في يونيو/ حزيران، 2008 ويتضمن معلومات من قواعد بيانات إدارة التعليم لمدينة نيويورك.

إن التقرير السنوي للفنون في المدارس هو جزء مهم من الجهد الذي تبذله إدارة التعليم لمدينة نيويورك لتضمن أن المدارس تقدم للتلاميذ تعليمًا للفنون بجودة عالية بالشكل الذي يحتاجون إليه ويستحقونه. وقد وضع هذا التقرير لمساعدة قادة المدارس والآباء والمعلمين لفهم كيف يمكنهم تحسين تعلم التلاميذ في الفنون اعتماداً على مخطط التعليم والتعلم في الفنون (Blueprint for Teaching and Learning in the Arts) الذي يقدم مناهج مفصلة للصفوف من صف ما قبل الروضة حتى الصف 12 إضافة لكونها متوافقة مع معايير الولاية:

<http://schools.nyc.gov/offices/teachlearn/arts/blueprint.html>

Joel I. Klein

مستشار التعليم، بإدارة التعليم بمدينة نيويورك

### داخل هذا التقرير

التقرير السنوي للفنون في المدارس هو أداة لقادة المدارس لفهم نجاعة تعليم الفنون لكل طفل في مدارسهم. يقوم كل تقرير سنوي للفنون في المدارس بقياس مجالين هما:

#### وصول التلاميذ إلى تعليم الفنون ومشاركتهم فيها

يستخدم التقرير الاستبيانات والمعلومات من قواعد بيانات إدارة التعليم (DOE) لفهم ما إذا كان التلاميذ يستوفون متطلبات التدريس لولاية نيويورك للفنون فضلاً عن الأنشطة والموارد والمرافق المستخدمة لدعم تعلم الفنون في كل مدرسة. إضافة إلى هذا، يصرّح هذا القسم عن الأسئلة المطروحة في الاستبيانات حول البيئة التعليمية حول تعليم الفنون.

#### موارد دعم تعليم الفنون

يستخدم التقرير معلومات من قواعد بيانات واستبيانات إدارة التعليم لفهم الموارد التي تخصصها المدارس لتعليم الفنون. يتضمن هذا القسم معلومات عن معلمي الفنون المعتمدين وخدمات المنظمات الفنية والثقافية والأماكن المخصصة لتعلم الفنون وجمع التبرع وفرص التنمية المهنية المتوفرة للمعلمين.

### متطلبات ولاية نيويورك لتعليم الفنون

في مستوى المرحلة الابتدائية، في الصف الأول إلى الصف السادس، تفرض إدارة التعليم لولاية نيويورك (NYSED) أن يتلقى التلاميذ تدريباً في الرقص والموسيقى والمسرح والفنون المرئية. إضافة إلى ذلك توصي إدارة التعليم لولاية نيويورك أن يقضى التلاميذ عدداً معيناً من الساعات في تعلم الفنون.<sup>1</sup>

في مستوى المرحلة المتوسطة، في الصف السابع والثامن، تتوقع إدارة التعليم لولاية نيويورك أن يكمل التلاميذ، عند نهاية الصف الثامن، نصف وحدة في الفنون المرئية ونصف وحدة في الموسيقى. وقد سمحت إدارة التعليم لولاية نيويورك لمدارس مدينة نيويورك أن تقدم أي شكلين من أشكال الفنون من أجل استيفاء المتطلبات.

في مستوى المرحلة الثانوية، تفرض إدارة التعليم لولاية نيويورك أن يتخرج جميع التلاميذ وقد حصلوا على وحدة واحدة أو مجموعاً وحدتي "كريدت" اثنتين في الفنون (رقص، موسيقى، مسرح، فنون مرئية أو أيهما). ويكون لدى المدارس الثانوية خيار تقديم سلسلة متتابعة من ثلاث أو خمس سنوات في أي شكل من أشكال الفنون الأربعة. التلاميذ الذين يكملون خمس وحدات في أحد أشكال الفنون ويحصلون على علامة منجحة في امتحان الخروج في ذلك الشكل من الفنون يكونون مؤهلين لتلقي دبلومة الريجنت (Regents) مع تصنيف متقدم في مجال الفنون.

**مدى تقدّم المدرسة في استيفاء متطلبات التعليم لولاية نيويورك**

يعكس هذا الجدول تدريس الفنون المقدم من معلمي الفنون العاملين في المدرسة و/أو من موظفي المنظمات الفنية أو الثقافية. ولا يعكس هذا الجدول تدريس الفنون المقدم من قبل معلمي الفصل.

فنون مرئية		مسرح		موسيقى		رقص		الصف
منظمات فنية وثقافية	معلم أو معلمو الفنون المسرحية	منظمات فنية وثقافية	معلم أو معلمو المسرح	منظمات فنية وثقافية	معلم أو معلمو الموسيقى	منظمات فنية وثقافية	معلم أو معلمو الرقص	
								ما قبل الروضة
								الروضة
								1
								2
								3
								4
								5
								6

ملاحظة: تشير العلامة (√) إلى "نعم".  
ملاحظة: تدل العلامة (-) إلى "لا ينطبق" أو أن البيانات لم تقدم.  
ملاحظة: قد لا يعطى تلاميذ المنطقة التعليمية 75 علامات بهذا الشأن وقد يكون هذا الجدول غير منطبق عليهم.

في العام الدراسي 2007 - 2008، تلقى تلاميذ صفوف ما قبل الروضة تدريسياً في فروع الفنون التالية من قبل الطاقم العامل في المدرسة.

فرع الفنون	تلقى التلاميذ التدريس
رقص	
موسيقى	
مسرح	
فنون مرئية	

ملاحظة: ليس لدى ولاية نيويورك متطلبات معينة لساعات تدريس الفنون لتلاميذ ما قبل الروضة.

يبين الجدول أدناه نسبة التلاميذ المشتركين في فصول الفنون حسب الصف وفرع الفنون في العام الدراسي 2007-2008:

الصف	رقص	موسيقى	مسرح	فنون مرئية
7				
8				

نسبة تلاميذ الصف الثامن الذين تخرجوا من هذه المدرسة في يونيو/حزيران، 2008، وتلقوا ما لا يقل عن نصف وحدة (فصل واحد من فصلَي السنة الدراسية) في أحد فروع الفنون ونصف وحدة ثانية في فرع آخر من الفنون خلال دراستهم في الصفين السابع والثامن هي: XX%

يبين الجدول أدناه نسبة التلاميذ المشتركين في فصول الفنون حسب الصف وفرع الفنون في العام الدراسي 2007-2008:

الصف	رقص	موسيقى	مسرح	فنون مرئية
9				
10				
11				
12				

نسبة التلاميذ المتخرجين بثلاث وحدات دراسية (كريدت) أو أكثر في الفنون:

### مؤشرات حصول التلاميذ على تعليم الفنون

في العام الدراسي 2007-2008، شارك تلاميذ هذه المدرسة في فرص تعلم الفنون التالية:

التلاميذ المشاركون	فرصة تعلم الفنون
	الإداء و/أو المشاركة في حفل أو حفلات موسيقى
	الإداء و/أو المشاركة في عرض أو عروض رقص
	الإداء و/أو المشاركة في عرض أو عروض مسرح/ دراما
	المساهمة بتقديم عمل فني في معرض أو معارض
	عرض أفلام من إعداد التلاميذ
	حضور حفل أو حفلات موسيقى قامت منظمات ثقافية بتنظيمها أو باستضافتها
	حضور عرض أو عروض رقص قامت منظمات ثقافية بتنظيمها أو باستضافتها
	حضور عرض أو عروض مسرح/ دراما قامت منظمات ثقافية بتنظيمها أو باستضافتها
	حضور معرض أو معارض قامت متاحف أو صالات العرض بتنظيمها أو باستضافتها
	مشاهدة فيلم/ وسيط إعلامي

في العام الدراسي 2007-2008، تمّ تقديم سلسلة الفنون التالية لتلاميذ هذه المدرسة:

الفرع	المدرسة تقدّم
رقص	
موسيقى	
مسرح	
فنون مرئية	
فيلم/ وسيط إعلامي	
غير ذلك (إذا انطبق)	

في العام الدراسي 2007-2008، قامت هذه المدرسة بفرز التلاميذ قبل قبولهم فيها و قامت بفرز التلاميذ في برامج متخصصة بعد أن تم قبولهم فيها.

### الاستبيان حول البيئة التعليمية

نسبة تلاميذ المرحلة المتوسطة والثانوية في هذه المدرسة الذين صرّحوا في الاستبيان حول البيئة التعليمية للعام الدراسي 2007-2008 على أنهم شاركوا في أنواع دورات الفنون التالية حسب فرع الفنون:

لم يتم تقديم فصل		تم تقديم فصل، ولكن لم يتم تلقي أي فصل خلال اليوم المدرسي		تم تلقي فصل واحد أو أكثر خلال اليوم المدرسي		
بجميع المدارس	بهذه المدرسة	بجميع المدارس	بهذه المدرسة	بجميع المدارس	بهذه المدرسة	فرع الفنون
						رقص
						موسيقى
						مسرح
						فنون مرئية

### موارد لدعم تعليم الفنون

#### معلمون معتمدون لتدريس الفنون

في العام الدراسي 2007-2008، كان لدى هذه المدرسة العدد التالي من المعلمين المعتمدين لتدريس الفنون بدوام كامل:

عدد المعلمين المعتمدين بدوام كامل	فرع الفنون
	رقص
	موسيقى
	مسرح
	فنون مرئية

### منظمات فنية وثقافية

في العام الدراسي 2007-2008، كان لدى هذه المدرسة شراكة مع المنظمات الفنية والثقافية التالية و/أو قامت بشراء خدمات منها:

مجموع عدد ساعات الاستفادة لكل تلميذ	مجموع عدد التلاميذ الذين تم خدمتهم	الفرع	المنظمة الثقافية

**التنمية المهنية**

عدد معلمي هذه المدرسة في مجال الفنون وغير الفنون الذين حضروا فرص التنمية المهنية التالية خلال العام الدراسي 2007-2008.

مقدم التنمية المهنية	شارك المعلمون
إدارة التعليم المركزية لمدينة نيويورك	
منظمة دعم المدارس (SSO)	
جامعة/ كلية	
منظمة فنية وثقافية	
المدرسة	
غير ذلك	

**المكان**

في العام الدراسي 2007-2008، كان لدى هذه المدرسة الفصول الدراسية التالية المجهزة على نحو ملائم:

الفرع	عدد الفصول الدراسية المجهزة على نحو ملائم	عدد الفصول الدراسية المكرسة لهذا الغرض	فصول دراسية مكرسة ومجهزة في نفس الوقت
رقص			
موسيقى أساسية			
موسيقى صوتية			
موسيقى آلات			
استوديو أفلام			
قاعة عرض			
مسرح			
مسرح صندوق أسود			
استوديو فنون مرئية			
تقنية التصميم			
خزفيات			
استوديو تصوير فوتوغرافي			
غير ذلك			

**جمع التبرعات للفنون**

في العام الدراسي 2007-2008، قامت هذه المدرسة بجمع التبرعات من مصادر خارجية لدعم تعليم الفنون، وتضمنت:

المصدر	التبرعات التي تمّ تجميعها
مؤسسات خاصة	
مراكز أعمال أو شركات محلية	
جمعيات الآباء والمعلمين (PTA/PA)	
منح فيدرالية	
منح من الولاية	
مجلس المدينة	
جمعيات تعليمية	
مساهمات عينية من شركاء في مجال الأعمال	
مساهمات عينية من منظمات ثقافية	
مجالس فنية أو وكالات على مستوى الولاية أو المقاطعة أو المستوى المحلي	
غير ذلك	
مجموع مبلغ الأموال التي تمّ تلقيها من مصادر خارجية لدعم تعليم الفنون (بالدولار)	

**جدول إضافي لمدارس المنطقة التعليمية رقم 75**

يستخدم المعلمون في هذه المدرسة الفنون لتعزيز تحقيق الأهداف التي يحددها برنامج التعليم الفردي (IEP):

الفنون:	رقص	موسيقى	مسرح	فنون مرئية
تعطي فرصة للتفوق في مادة رئيسية معينة				
تستخدم لتميز تعلم التلميذ في مواد أكاديمية أخرى				
تستخدم لتشجيع التفاعل بين الأقران				
تستخدم لتنمية مهارات التفسير الشخصي				
تستخدم لتنمية المهارات الحركية الإجمالية				
تستخدم لتنمية المهارات الحركية الدقيقة				

قدمت هذه المدرسة المعلومات التالية حول برنامجها للفنون:

## ملاحظات

- تدل عبارة N/A في جميع صفحات هذا التقرير بأن البيانات غير منطوقة.
- تستند بيانات الاستبيان حول البيئة التعليمية على أجوبة من المدارس حيث أجاب التلاميذ عن استبيان بيئة التعلم للعام الدراسي 2008/2007 وهي مبنية على نظرتهم للفنون في هذه المدرسة. للحصول على معلومات إضافية حول مدى دعم هذه المدرسة لتعلم التلاميذ للفنون، يرجى الاطلاع على الاستبيان حول البيئة التعليمية للعام الدراسي 2007-2008 الموجود في قسم الإحصائيات في الموقع الإلكتروني للمدرسة.
- قد يكون للمدارس أكثر من ستة مقدمي خدمات للفنون والشؤون الثقافية، ولكن نظراً لضيق المساحة فلم نكن قادرين على إدراج جميع المنظمات الفنية والثقافية التي يتعاملون معها.
- ترتكز جميع البيانات على تدريس الفنون المقدم خلال اليوم المدرسي. لا يتناول هذا التقرير السنوي للفنون في المدارس تعليم الفنون بعد الدوام المدرسي ويوميّ نهاية الأسبوع والبرامج الصيفية.
- نظراً لتقريب أرقام النسب المئوية، فقد لا يبلغ مجموع بيانات الاستبيان حول البيئة التعليمية نسبة 100 بالمائة. لا تستند النسب المئوية على معدل 100% لإجابات التلاميذ.

## تعريف

- فصل دراسي مكرّس للفنون هو حجرة دراسية لا تستخدم إلا للرقص والموسيقى والمسرح والفنون المرئية.
- للحصول على وصف مفصل عن فصل دراسي للفنون مجهز بشكل ملائم، يرجى الرجوع إلى مخطط التعليم والتعلم في الفنون على الموقع الإلكتروني <http://schools.nyc.gov/offices/teachlearn/arts/blueprint.html>.
- مسرح الصندوق الأسود هو مكان بسيط غير مزخرف للأداء المسرحي حيث يكون عادة على شكل غرفة مربعة كبيرة بجدران سوداء وأرضية مسطحة.
- الموسيقى العامة أو الأساسية هي دراسة الموسيقى على أساس شامل متضمنة تأليف الموسيقى والتثقيف الموسيقي والصلات بالثقافات العالمية والموارد المجتمعية والمسارات الوظيفية والتعلم مدى الحياة.

للحصول على نسخة باللغة العربية من هذه الوثيقة، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.

এই নথির বাংলা অনুবাদের জন্য অনুগ্রহ করে নিচের ওয়েবসাইট দেখুন।

如要取得本文件的中文譯本，請瀏覽下面的網站。

Pou ka iwenn yon kopi dokiman sa a an Kreyòl ayisyen, tanpri ale sou sit entènèt ki pi ba a.

본 문서의 한국어판을 보시려면 다음 웹사이트를 방문해 주십시오.

Перевод данного документа на русский язык находится на вебсайте, указанном ниже.

Para obtener una versión en español de este documento, por favor visite el sitio de Internet a continuación.

اس دستاویز کے اردو ترجمہ کے لیے برائے مہربانی ذیل کی ویب سائٹ سے رجوع کریں۔

<http://schools.nyc.gov/Academics/Arts>

<sup>1</sup> في الصف الأول إلى الصف الثالث، يكون هذا 186 ساعة مقسمة بالتساوي عبر كامل السنة الدراسية فيما بين الرقص والموسيقى والمسرح والفنون المرئية. وفي الصف الرابع والخامس والسادس، يكون هذا معادلاً لـ 93 ساعة مقسمة بالتساوي عبر السنة الدراسية الكامل فيما بين الموسيقى والرقص والمسرح والفنون المرئية.